



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.19.01 ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Специальность: 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация № 1 Специальный перевод

Профиль: Специальный перевод

Квалификация (степень): лингвист-переводчик

Форма обучения: очно-заочная

Институт: филологии

Кафедра: романо-германских языков и перевода

| | очная форма | очно-заочная форма | заочная форма |
|------------------|-------------|--------------------|---------------|
| Курс | | 2 | |
| Семестр/триместр | | 5 | |

| | | | |
|------------------------------------|--|-------------|--|
| Лекции | | 4 | |
| Лабораторные занятия | | | |
| Практические (семинарские) занятия | | 4 | |
| Консультации | | 2 | |
| Форма(ы) промежуточной аттестации | | Экзамен-0,3 | |
| Контроль | | 9 | |
| Самостоятельная работа | | 124,7 | |

Всего часов: 144

Трудоемкость: 4 зачетные единицы

Разработчик(и) рабочей программы:

кандидат филологических наук, доцент Ю.А. Трегубова

1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

Цель изучения дисциплины: формирование научного представления об общих закономерностях развития английского языка, его специфических особенностях на фонетическом, грамматическом и лексическом уровнях в разные периоды его развития, особенностях становления национального литературного языка, существование вариантов английского языка в современном мире.

Задачи изучения дисциплины:

- ознакомить студентов с фактическим материалом по истории развития фонетики, грамматики и словарного состава английского языка и с причинами исторических изменений;
- ознакомить студентов с примерами древнеанглийских и среднеанглийских текстов и учить переводить эти тексты с помощью словаря;
- обучить студентов ориентироваться в лексических, грамматических и фонетических явлениях английского языка.

Место дисциплины в структуре ОПОП: реализуется в рамках базовой части блока Б.1 Дисциплины (модули).

Планируемые результаты обучения по дисциплине:

| Код компетенции | Индикаторы достижения компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
|-----------------|--|--|
| ОПК-4 | <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none">- основные этапы развития языка, значительные этапы и вехи в истории и культуре страны, основных деятелей, представляющих эти культуры; роль страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none">- использовать общественно-политическую, экономическую, научную, социально-культурную терминологию в своей профессиональной деятельности. <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none">- навыками применения знаний в области географии, экономики, политики и культуры для построения межкультурного диалога в различных сферах общения, включая профессиональную. | <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none">– историю, современное состояние и тенденции развития английского языка; языковые реалии, связанные с историей развития английского национального языка. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none">- уметь читать и анализировать памятники английского языка как источник сведений о языковых изменениях, аргументированно обсуждать актуальные вопросы современного исторического языкознания с опорой на научные изыскания в области истории английского языка;- использовать терминологический аппарат дисциплины в своей профессиональной деятельности. <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none">- системой основных понятий и терминов истории языка для осуществления своей профессиональной деятельности. |

| | | |
|-------------|---|---|
| ПК-1 | Знает: - состав и основные классы системно организованной лексики Умеет: - произвести структурно-семантический и деривационный анализ дискурса и его составляющих Владеет: - навыками сочетаемости лексики и использования ее переносных значений | Знает: - основные понятия и категории современной лингвистики; - основные этапы, общественные функции, законы и тенденции в истории развития английского языка; Умеет: - составлять, анализировать и редактировать письменные и устные тексты разных функциональных стилей, отвечающие требованиям оптимальной профессиональной коммуникации. Владеет: - навыками коммуникативно-целесообразного отбора единиц языка и речи в важнейших профессионально значимых речевых жанрах; |
| | | |

II. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу

Очная форма обучения (не реализуется)

Очно-заочная форма обучения

| № п/п | Наименование разделов и тем | Всего | Аудиторные занятия | | | Сам. раб. |
|-------|---|-----------|--------------------|----------|----|-----------|
| | | | Лк | ПЗ | Лб | |
| 1. | Раздел 1. Древний период истории английского языка | 46 | 2 | 2 | | 42 |
| 2. | Тема 1. Фонетические и грамматические особенности англ. языка как представителя группы древних германских яз. | 16 | 1 | 1 | | 14 |
| 3. | Тема 2. Образование и развитие англ. языка в 5-11 веках: Характерные черты фонетической, грамматической, лексической систем древнеанглийского языка | 30 | 1 | 1 | | 28 |
| 4. | Раздел 2. Средневековый период истории английского языка | 44 | 1 | 1 | | 42 |
| 5. | Тема 1. Развитие англ. языка в 11-14 веках. Начало развития национального языка: изменения в фонетической, грамматической и | 44 | 1 | 1 | | 42 |

| | | | | | | |
|----|--|-------------|----------|----------|--|-------------|
| | лексической системах англ. языка в период средневековья | | | | | |
| 6. | Раздел 3. Новый период истории английского языка | 42,7 | 1 | 1 | | 40,7 |
| 7. | Тема 1. Особенности формирования национального языка в 15-16 в.: изменения в фонетической и грамматической системах в новом периоде развития, развитие лексической системы языка в новом периоде | 42,7 | 1 | 1 | | 40,7 |
| 8. | Экзамен | 11,3 | | | | |
| 9. | Итого: | 144 | 4 | 4 | | 124,7 |

Заочная форма обучения (не реализуется)

III. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Текущая аттестация проводится в форме контрольной работы.

Типовой вариант контрольной работы

Test №1.

1. We can distinguish ____ groups of Germanic dialects.
A) 2 B) 3 C) 4
2. English belongs to the ____ group of languages.
A) East Germanic B) West Germanic C) North Germanic
3. Ablaut was inherited by the Germanic languages from ____.
A) the Latin language B) the Old Icelandic language
C) the common Indo-European period
4. There were ____ types of Ablaut.
A) 2 B) 3 C) 4
5. Grimm's law describes _____.
A) the system of vowels in Indo-European languages
B) the system of consonants in Germanic languages
C) correspondences between consonants of Indo-European and Germanic languages
6. The word structure in Germanic languages had ____ elements.
A) 3 B) 2 C) 4
7. The Old English period begins in the ____ century.
A) 1st B) 5th C) 7th
8. Before the Germanic tribes invaded the British Isles the islands were occupied by _____.
A) the Goths B) the Romans C) the Scandinavians

9. The first alphabet used in Britain was _____.

- A) the Runic alphabet B) the Latin alphabet C) the Druid's alphabet

10. We can distinguish _____ groups of Germanic dialects.

- A) 2 B) 3 C) 4

11. English belongs to the _____ group of languages.

- A) East Germanic B) West Germanic C) North Germanic

12. Ablaut was inherited by the Germanic languages from _____.

- A) the Latin language B) the Old Icelandic language
C) the common Indo-European period

13. There were _____ types of Ablaut.

- A) 2 B) 3 C) 4

14. Grimm's law describes _____.

- A) the system of vowels in Indo-European languages
B) the system of consonants in Germanic languages
C) correspondences between consonants of Indo-European and Germanic languages

15. The word structure in Germanic languages had _____ elements.

- A) 3 B) 2 C) 4

16. The Old English period begins in the _____ century.

- A) 1st B) 5th C) 7th

17. Before the Germanic tribes invaded the British Isles the islands were occupied by _____.

- A) the Goths B) the Romans C) the Scandinavians

18. The first alphabet used in Britain was _____.

- A) the Latin alphabet B) the Runic alphabet C) the Druid's alphabet

19. Christianity was introduced in Britain in the _____ century.

- A) 5th B) 7th C) 8th

20. The most important in Old English was the _____ dialect.

- A) Wessex B) Mercian C) Essex

21. The Northmen began their raids on the British Isles in the _____ century.

- A) 6th B) 7th C) 8th

22. Palatal mutation is _____.

- A) fronting and raising of vowels B) making the vowels back
C) weakening of vowels

23. Breaking took place _____.

- A) before [h] B) before [g] C) before [s]

24. The consonant phoneme _____ was either voiced or voiceless depending on its position in the word.

- A) /f/ B) /d/ C) /t/

25. Old English sound [k'] is _____.

- A) forelingual B) palatal C) velar

26. Old English sound [ð] is _____.

- A) plosive B) fricative C) labial

27. The change Gt sandjan > OE sendan illustrates the process of _____.

- A) palatal mutation B) breaking C) palatalisation

28. The number of cases of Old English adjectives was _____.

- A) 2 B) 4 C) 5

29. The number of cases of Old English nouns was _____.
 A) 2 B) 4 C) 6
30. The nouns of a-stems in OE included _____.
 A) Masculine and Feminine nouns B) Masculine and Neuter nouns
 C) only Masculine nouns
31. Adjectives in Old English had _____ declension(s).
 A) 1 B) 2 C) 3
32. The OE verb “cunnan” belonged to _____.
 A) strong verbs B) weak verbs C) preterite-present verbs
33. Strong verbs in OE had _____ principal forms.
 A) 2 B) 3 C) 4
34. Weak verbs in OE had _____ principal forms.
 A) 2 B) 3 C) 4
35. The Old English verb “bēon” belonged to _____.
 A) strong verbs B) weak verbs C) irregular verbs
36. The Old English verb “writan” belonged to _____.
 A) strong verbs B) weak verbs C) preterite-present verbs
37. The OE word “brōðor” belonged to _____.
 A) borrowed words B) Indo-European layer C) Germanic layer
38. The OE word “pund” belonged to _____.
 A) borrowed words B) Indo-European layer C) Germanic layer
39. The OE suffixes -ere, -estre formed _____.
 A) adjectives B) nouns C) verbs

Test №2

1. Make phonetic analysis of the Old English words: ealra (Gt alls) – all, fiscap (пескаръ) — fish; ME words: shoures (OE scur) – shower, fowel (OE fugol) – fowl; NE words: child (OE cild), deep (OE dēop).
2. Make grammatical analysis of the Old English words: sǣde (secgan v.w.III), cyninge (cyning n.M.-a); ME words: hath (OE habban v. w.III), bathed (OE baþian v. w.II); NE words: couldst, thine (þīn pr.pers.).
3. Make etymological analysis of the Old English words: his, hē (R сей), man (Sanskrit manu); ME roote (O Scand rot), flour (O Fr flour); NE words: teach, thou, beauty.

Промежуточная аттестация обучающихся осуществляется в форме экзамена, с использованием следующих оценочных материалов:

Вопросы к экзамену

(_____ 5 _____ семестр, очно-заочная форма обучения)

1. Three groups of Old Germanic languages.
2. Common features of Germanic languages in phonetics: Ablaut.
3. Common features of Germanic languages in phonetics: Umlaut.
4. Common features of Germanic languages in phonetics: Grimm's Law.
5. Common features of Germanic languages in phonetics: Verner's Law.
6. Common features of Germanic languages in morphological system.

7. The runic alphabet of Germanic languages.
8. Invasion of the British Isles by the Germanic tribes.
9. The main kingdoms of England in AD 600, the main dialects.
10. Written records of Old English.
11. The Old English vowel phonemes, changes in the vowel system.
12. The Old English consonant phonemes.
13. Grammatical peculiarities of Old English nouns.
14. The system of Old English pronouns, their grammatical categories.
15. Grammatical peculiarities of Old English adjectives.
16. The non-finite forms of the verb in Old English.
17. The system of conjugation of the finite forms of the verb in Old English.
18. The main groups of verbs in Old English: strong verbs.
19. The main groups of verbs in Old English: weak verbs.
20. The main groups of verbs in Old English: irregular, preterite-present and suppletive verbs.
21. Three layers of the Old English vocabulary.
22. Internal means of enriching vocabulary in Old English.
23. Borrowing of words in Old English.
24. Outer history of the Middle English period.
25. Formation of the English national language.
26. Changes in phonetics in Middle English.
27. Changes in the alphabet and spelling in Middle English.
28. Changes in the nominal system in Middle English.
29. Changes in the verbal system in Middle English.
30. Scandinavian borrowings in Middle English.
31. French borrowings in Middle English.
32. Outer history of New English. Expansion of English.
33. Changes of vowels in New English.
34. Changes of consonants in New English.
35. Changes in the alphabet and spelling in New English.
36. Changes in the systems of nouns and adjectives in New English.
37. Changes in the verbal system in New English.
38. Means of enriching vocabulary in New English.

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Основная литература

1. Аракин, В.Д. История английского языка : учебное пособие / В.Д. Аракин. – 3-е изд., испр. – Москва : Физматлит, 2009. – 305 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=76767>. (дата обращения 01.09.2020) – ISBN 978-5-9221-1016-7.

4.2. Дополнительная литература

1. Шапошникова, И.В. История английского языка : учебное пособие / И.В. Шапошникова. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : Флинта, 2017. – 508 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93457>. (дата обращения 01.09.2020) – ISBN 978-5-9765-1221-4.

V. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

| № п/п | Ссылка на информационный ресурс | Наименование разработки в электронной форме | Доступность |
|-------|---|---|------------------|
| 1. | https://www.englishclub.com/history-of-english/ | EnglishClub: History of English | Свободный доступ |
| 2. | https://www.britannica.com/topic/English-language | Encyclopaedia Britannica | Свободный доступ |

VI. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

| | | | |
|----|---|--|---|
| 1. | http://www.biblioclub.ru | Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн | Регистрация через любой университетский компьютер. В дальнейшем индивидуальный неограниченный доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет |
| 2. | http://adelanta.info/ | Информационный портал о Великобритании | Свободный доступ |
| 3. | https://glosbe.com/ru | Многоязычный онлайн словарь | Свободный доступ |
| 4. | https://www.envoc.ru/ | Образовательный сайт, для изучающих английский язык | Свободный доступ |

VII. ЛИЦЕНЗИОННОЕ И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

При реализации учебной дисциплины применяется следующее лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Windows;
- Microsoft Office;
- LibreOffice и др.

VIII. ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Учебные занятия проводятся в аудиториях, укомплектованных специализированной мебелью, в том числе стационарными или переносными техническими средствами обучения (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Самостоятельная работа проводится в кабинетах, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.